在七十四英畝西雅圖中心

廿一屆西雅圖藝術節 勞動節週末舉行四天

將有逾五百著名藝人獻演

（溫哥華訊）美國華盛頓州西雅圖藝術節，定今年八月卅日至九月二日（加美勞動節週末）一連四天，在七十四英畝之西雅圖中心舉行。

今年爲第廿一屆，將由地方、國家及國際上的著名音樂等方面的表演藝人獻藝，作精彩演出。節目繁多，有音樂、戲劇、舞蹈、諧劇、文學藝術、視聽藝術及各項兒童歡樂遊戲活動等。

星期五少年及耆英免收入場券，以示優待。

這是美國最大的一項城市藝術表演節，觀衆將多達二十五萬人，有多至五百名藝人參加演出。有西北區著名流行滾石搖擺音樂、爵士、古典、鄉村、民俗及歌頌聖樂等演奏，包羅萬有，多姿多采。

歡迎參觀。查詢電話：美國華盛頓州西雅圖（二零六）六一二二一、五一二三。

（又訊）在西雅圖中心之波音世界音樂運動場內將有盛會，可容五千人座位。藝人分別來自千里達、巴西、印度、英國、日本、西非及東歐。另太平洋科學中心內，有科學和圖書展覽館，展出各種圖書。青年作家、名家作者將舉行朗誦及文藝著作討論會等。

八月卅日（星期五）爲兒童日，年十二歲以下兒童、及年六十五歲或以上耆英免費入場，以示優待。入場券：預先購買成人六元；兒童及耆英一元。臨時門券成人七元；兒童及耆英一元。

華人耆英會生日宴 不忘賑災慷捐善款

（溫哥華訊）溫哥華華人耆英會，於昨八月二十日（星期三）下午六時半，假蘭樂酒家舉行慶祝秋季會友生日聯歡宴會，男女耆英會友，依時踴躍赴宴，濟濟一堂。

壽星公婆中有一名百齡人瑞江炳（番禺人），因年老行動不便，未有參加生日聯歡宴會，該會另派員前往其住宅爲他祝壽。

宴會正中高懸大金色「壽」字，兩旁襯以「福如東海年年有；壽比南山歲歲增」對聯，此爲副會長廖孔强所書。

宴會秩序，由程景星司儀，宣佈秩序，首由主席盧家駒致賀詞，向各壽星公婆祝壽，並以華東水災嚴重，損失重大，呼籲各會友慷慨解囊，爲善最樂，本血濃於水之民族感情，大力支援賑災。

會友熱烈響應，隨即踴躍捐輸，由士達孔拿社區中心主任劉成佑協助點數，共籌捐得款項二百四十元五毛五，該會以五十九元四毛五補足三百元，將交華僑之聲作賑災基金。

執委們隨向各壽星公婆敬酒。席間有幸運抽獎，獎品豐富，中獎者笑逐顏開，皆大歡喜。並有如下歌唱助慶節目：

會長盧家駒領唱「快樂生辰」、「賀壽歌」，馮蕙英唱南山頌，鄭英煜唱花開富貴鳳凰台，楊肅偉唱南腔北調「空城計」，盧家駒唱「苧羅訪艷」，溫太以流水行雲調唱「老當益壯」，鄭英煜、凌太合唱「祝壽歌」，唐太唱友誼之光，鄭英煜：再折流星、故鄉的雨。馮太：福壽齊天。鄭英煜唱往事只能回味、送君、無奈等時代曲。廖孔强唱山歌。

以上演唱均悅耳動聽，博得熱烈掌聲。葉嘉寶小姐並報告會務：八月廿一日（星期三）中午十二時，舉辦卡拉OK餐會，八月廿三日（星期五）開惜別會，歡送暑期青年工作人員。

席間各人談笑風生，式飲式食，開懷暢飲，觥籌交錯，氣氛融洽。至九時半撤席，互相握別，酡顏而歸。洵爲盛會。

大鵬聯誼會祝慶空軍勝利紀念日 暨選出十一位新理事

（溫哥華訊）加西大鵬聯誼會爲旅居加西地區之中國退役空軍將士們所組成，自一九八零年八月十四日成立以來，至今已歷十一年。

該會於本月十一日假本市名園酒家舉行慶祝空軍勝利紀念宴會，並設抽獎等助興，到會嘉賓及會員近百人。

台北經濟文化辦事處王維傑處長伉儷親臨道賀致詞時，談到與空軍淵源深遠，內心懷有一份濃厚的感情，讚揚會員退役後，移居加國繼續工作，造福僑群，公餘之暇，爲社會服務，精神可嘉。

（又訊）該會理事任期已屆滿，由全體會員選舉新屆理事，結果當選者如次：

陳籍康、于鴻陶、祖凌雲、林江升、蔣祖華、朱興祥、魏一飛、楊如陵、葛學達、王惠仁、王湘。

當場由十一位當選理事票選理事長，結果陳籍康以高票當選理事長。

雲埠社區學院舉行 頒實業獎學金儀式

兩得獎者均爲華裔學生

（溫哥華訊）雲埠社區學院市中心校園成人教育部及雲埠社區學院教育基金會聯合報告：第一屆實業獎學基金得獎人爲兩位華裔人士，樓宇經理業務組黨奴·周及實業行政管理業務組阿丹·楊（人名譯音）。

該實業獎學基金，是由實業基金會慷慨捐助頒發的。該基金會由多家實業公司—卑詩省政府及熱心私人人士聯合組織成立。該獎學金每年將頒予雲埠社區學院實業課程成績突出的優秀學生，以茲鼓勵。

在不久前的一個星期三下午五時半至六時半，於雲埠片打街西二五零號雲埠社區學院市中心校園餐廳，已舉行官方正式頒發實業獎學金典禮儀式。

自一九八八年起，雲埠社區學院市中心校園成人教育部，已開辦樓宇經理及實業行政管理業務班課程。而在雲埠社區學院蘭加拉校園開辦的實業估價業務課程。亦已有十五年之久。上述課程辦理甚爲成功，大受歡迎。分全日班及半日班。每年報名入學肆業實業課程學生，已有多達數百名，成績良好，畢業後服務實業界，大有成就。

本報廣告 效力宏大

號九四五二街沙菲在初月

火縱遭屋殺被子女 徒兇男名兩緝方警

（溫哥華訊）今年八月三日晚雲埠菲沙街二五四九號內，婦女溫黛屈臣被刀刺致斃命，兇手且偷去一些貴重物件後，即縱火焚燒該屋。雲埠警局撲滅罪行組現通緝該兩名兇手。

一名白人男子，年約二十至廿五歲，身材瘦，穿T恤及襯衣；

第二名男子年約二十至廿五歲，黑頭髮，留有鬚，穿T恤及襯衣。

而今年七月卅一日，亦有同樣案件發生於雲埠十六街東四六零號，距菲沙街屈臣住宅地區只有八個街位。

如有任何人知情，藉電話六六九·八四七七（TIPS）報告撲滅罪行組，破案時賞花紅二千元，一切保密不必出庭或供證。

PNE（馬匹報名表）

文勝馬經精選

Aug 24, 1991

只供參考，並不鼓勵投注

1. Dark Hoofer (R. Solis)
   Raised To Go (M. Patzer)
   Sunrise Martinis (D. Brock)
2. Avoson (R. Solis)
   Thricely (L. Lacoursiere)
   British Twist (S. Evans)
3. A Lady Speaks (D. Brock)
   Don'tbeawallflower (F. Fuentes)
   Maipin (T. Hinojosa)
4. Royal ALice (NO BOY)
   The Broom (G. Olguin)
   FLying Gigi (R. Graboski)
5. Halo Alibi (A. D. Smith)
   Stirred Not Shaken (S. Evans)
   Sauce Assault (D. Brock)
6. Dark Hymn (B. Johnson)
   Mega Credit (M. Patzer)
   Purrfect Solo (J. Bayer)
7. Sunshine For Lisa (M. Patzer)
   Of Nordic Stock (D. Brock)
   Miss Jay Bee (L. Lacoursiere)
8. Buckshot Crumond (G. Olguin)
   Fifth Workin (M. Patzer)
   Just Gone Fishing (D. Brock)
9. Delta Colleen (B. Johnson)
   Arctic Shadows (R. Graboski)
   Purl One (G. Olguin)
10. First Aid (M. Patzer)
    Whiffing Fool (D. Brock)
    Connie's Shadow (J.
    Taui (B. Johnson)

馬膽 4. Royal Alice (NO BOY)

文勝馬經精選（日期星）

Aug 25, 1991

只供參考，並不鼓勵投注

1. Rink Rat (L. Lacoursiere)
   Montenegro (NO BOY)
   Glover Road (S. Evans)
2. Proud Winds (M. Patzer)
   Pappa Jeff (J. Bayer)
   Glenellen's Lahall (B. Johnson)
3. Kelly Lad (F. Fuentes)
   Can Compete (T. Hinojosa)
   Writers Fury (A. NoguezI
4. Eagle's Game (D. Brock)
   Hammerin Harry (G. Olguin)
   Red Morn (B. Johnson)
5. Luv My Martinis (J. Bayer)
   Sergeant Lacy (G. Olguin)
   Ordained Order (A. D. Smith)
6. Overseas Market (M. Patzer)
   Country Size (R. Solis)
   Roadside Promise (B. Johnson)
7. Sinfonetta (B. Johnson)
   Never Merry (F. Senties)
   Dream Delight (R. Hamel)
8. Pic O Them All (M. Patzer)
   C T Express (G. Olguin)
   Highland Appeal (R. Solis)
9. Port Visa (D. Brock)
   Kellahan (J. Bayer)
   Appealing Cherry (M. Patzer)
   Dreams A Running (D. Brock)

馬膽 5. Luv My Martinis (J. Bayer)

DAY# 56, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat.,Aug. 24, 1991

FIRST (4) PURSE $5,100 MDN 3 YO
CLAIMING $10,000 6 1/2 FUR
77-04 01 SUNRISE MARTINIS D BROCK 115
02 BOLD INCLINATION L LACOURSIERE 115
77-04 03 DARK HOOFER R SOLIS 115
82-05 04 STORMY EXCUSE J BAYER 115
72-05 05 RAISED TO GO M PATZER 120
72-05 06 CRAFTY LADDIE T HINOJOSA 115
77-04 07 CHOPPER DE RULER S EVANS *115

SECOND (X5) PURSE $4,200 MDN 3 YO
CLAIMING $5,000 6 1/2 FUR
79-01 01 AVOSON R SOLIS 115
69-01 02 BRITISH TWIST S EVANS *110
79-01 03 BONNIE'S GEORGE D RYCROFT 115
76-01 04 TALENTED ARROW F FUENTES 115
76-02 05 THRICELY L LACOURSIERE 115
79-01 06 NUBIAN SON R GRABOSKI 115
50-03 07 QUACKIBIRRI D BROCK 120
79-01 08 BIANCA NEVE R HAMEL 115
79-01 09 TRIBUTE TO FREDDIE J BAYER 115
76-01 10 SCOUT'S PRIDE *110
-Also Eligible-
E1 WHISPERING SMITH R HAMEL 115

THIRD (X1) PURSE $4,300 MDN 3 YO F
CLAIMING $5,000 1 1/16 MILES
80-01 01 GOTCHE L LACOURSIERE 115
72-01 02 NO EASY TRIP R SOLIS 120
77-01 03 NOBLE PROMISE A D SMITH *115
77-01 04 A LADY SPEAKS D BROCK 120
80-01 05 MAGIC HEIR R HAMEL 115
77-01 06 ALL YOUR HOPE R GRABOSKI 115
77-01 07 SHEET CARAMEL P BURTON 115
90-01 08 DON'TBEAWALLFLOWER F FUENTES 115
72-01 09 MAIPIN T HINOJOSA 115
80-01 10 BALCARY BAY J BAYER 120
-Also Eligible-
82-02 E1 TOLA ROSE M PATZER 115
82-01 E2 FICTIOUS FANTASY D RYCROFT 115
82-02 E3 NUOSA D BROCK 120
82-01 E4 BIZARRE ANGEL R HAMEL 115

FOURTH (3) PURSE $4,600 3 YO F CB
CLAIMING $5,000 6 1/2 FUR
80-04 01 ROYAL ALICE 117
79-03 02 WRONY'S FIRST P BURTON 117
69-04 03 DANCING MANDY D BROCK 115
(77-01) 04 MISS MARTEENA L LACOURSIERE 117
79-03 05 THE BROOM G OLGUIN 120
79-04 06 DANCE TO VICTORY R SOLIS 112
73-03 07 FLYING GIGI R GRABOSKI 117
79-03 08 FOXY FLICKA J BAYER 117
69-04 09 MARTINI MADNESS R HAMEL 117

FIFTH (3) PURSE $4,600 3 YO F CB
CLAIMING $5,000 6 1/2 FUR
(79-04) 01 SAUCE ASSAULT D BROCK 120
73-03 02 MONIE MIN A NOGUEZ 120
[illegible] 03 HALO ALIBI A D SMITH *115
79-04 06 MAHBUBA T WOLSKI 117
80-04 07 HONEYMOON MARTINI F FUENTES 117
79-04 08 ROYAL AVOLA L LACOURSIERE 117
83-06 09 STIRRED NOT SHAKEN S EVANS *112
80-04 10 LATER DARLING J BAYER 117

SIXTH (2) PURSE $12,000 MDN 2 YO
ALLOWANCE 6 1/2 FUR
01 TORNADO D R SOLIS 120
77-05 02 PLEASANT GLOW G OLGUIN 115
77-05 03 DARK HYMN B JOHNSON 115
64-07 04 KAIZEN D RYCROFT 115
70-05 05 MEGA CREDIT M PATZER 120
06 GO FOR GLORY A NOGUEZ 120
07 BACK TO LAW D BROCK 120
76-05 08 FREE OF DEFICIT M PATZER 120
76-05 09 PURRFECT SOLO J BAYER 115
10 SIR MAJESTY L LACOURSIERE 120
*01 & 96 D Forster Trained Entry
*05 & 08 H Johnson Trained Entry

SEVENTH (8) PURSE $5,700 3 YO F
CLAIMING $10,000 6 1/2 FUR
73-06 01 RUN NAME G OLGUIN 115
74-09 02 PROSPECTORS GLORY R GRABOSKI 110
76-07 03 CRISHELLI *115
(80-04) 04 SUNSHINE FOR LISA M PATZER 112
82-07 05 AISLE RESERVED R SOLIS 115
65-08 06 CLASSY MEMORIES B JOHNSON 110
80-04 07 ALWAYS A GOODBYE A D SMITH *110
(99-03) 08 SIMPLY LOVELY F SENTIES 115
80-04 09 OF NORDIC STOCK D BROCK 112
76-07 10 MISS JAY BEE L LACOURSIERE 115

EIGHTH (X3) PURSE $5,700 3&UP
CLAIMING $10,000 6 1/2 FUR
74-10 01 BOLD COMPETITION R SOLIS 115
52-07 02 JUST GONE FISHING D BROCK 116
79-05 03 BACK IN SPACE D RYCROFT 117
(84-06) 04 CASUAL GUY A D SMITH *110
79-06 05 BANJO REVIEW B JOHNSON 113
79-06 06 HEARTY BOY T HINOJOSA 116
79-06 07 POWDER KING R HAMEL 114
79-06 08 FIFTY WORKIN M PATZER 114
(70-07) 09 BUCKSHOT CRUMMOND G OLGUIN 119
70-07 10 CLASS REGENT L LACOURSIERE 114
-Also Eligible-
82-06 E1 GABBY'S DARLING F FUENTES 115

NINTH (9) PURSE $30,000 ADDED
VANITY 2 & UP F & M 1 1/16 MILES
82-06 01 WICKED ADVANCES F SENTIES 107
79-08 02 JUST ANOTHER DREAM D BROCK 111
78-08 03 DELTA COLLEEN B JOHNSON 122
(78-07) 04 ARCTIC SHADOWS R GRABOSKI 110
78-08 05 PURL ONE G OLGUIN 113
78-08 06 STRAY A NOGUEZ 114
*05 & 06 D Forster Trained Entry

TENTH (1) PURSE $4,600 3&UP F&M
CLAIMING $4,000 1 1/8 MILES
79-05 01 CHANSON D'AMOUR R SOLIS 113
76-09 02 JEFF'S FANCY T HINOJOSA 113
81-06 03 TALENTED LASS G OLGUIN 115
[illegible] 04 [illegible] 115
82-03 05 [illegible] MY MAN [illegible] 115
81-06 06 GALLAGAN R HAMEL 118
(63-10) 07 WHIFFING FOOL D BROCK 118
73-02 08 NO KNICKERS 113
79-05 09 CONNIE'S SHADOW J BAYER 115
76-09 10 AU CLAIR S EVANS *108
81-06 11 TAUI B JOHNSON 115
81-06 12 STOP LUMBER TARIFF F FUENTES 115

EXTRA RACES FOR SUNDAY, AUGUST 25TH:
X2: 2 Y.O.F. ALLOWANCE 6 1/2 FUR
X3: 3 Y.O.F. $16,000/$14,000 6 1/2 FUR
X4: 3&UP F&M $4,000 6 1/2 FUR
X5: 3&UP F&M WHICH HAVE NOT WON A RACE AT A MILE OR OVER

IN 1991 1 1/16 MILES

NOMINATIONS CLOSING FRIDAY, AUGUST 23RD FOR THE FOLLOWING:
THE JACK DIAMOND FUTURITY - .
FILLIES DIVISION - 2 Y.O.F.
FOALED IN CANADA 6 1/2 FUR
THE JUVENILE - 2 Y.O. C&G 6 1/2 FUR
THE S.W. RANDALL PLATE - 3&UP 1 1/8 MILES

WEATHER CLEAR TRACK FAST
PARADE TO POST 1:15 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
WIN THREE -RACES 4 THRU 6
WIN FOUR -RACES 3 THRU 6
SWEEP SIX -RACES 2 THRU 7
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3
EXACTOR -RACES 4 THRU 9
TRIACTOR -RACE 10

(C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB

銀龍公司
YIN LONG CO.LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒腊肉食，中西什貨，圍口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛豆，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，本公司批發無任歡迎，逢門至下午三時休息。地址：五三五哥亞街。電話：689·7324

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等精
味
冰霜明蝦

華僑金行
WAH KIU
十五週年紀念
酬賓大減價
（足金時價）
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669—3247

天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT
送禮佳品
茶、參
免收GST
省親贈友
海內外唯一茶、參產銷總滙
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
加拿大溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話 (604) 684-1566
Fax: (604) 684-7348